

## 董事與高層管理人員個人簡歷

### Biographical Details of Directors and Senior Management

#### 執行董事

**鍾輝煌先生**，60歲，分別於一九八四年和一九八三年開始出任本公司和天德地產有限公司主席兼董事，同時亦為天德有限公司和本集團所有母公司和子公司董事。鍾先生現時為澳洲會計師公會會員及新加坡會計師協會會員，並持有澳洲 Royal Melbourne Institute of Technology 商業系的文憑。鍾先生在香港及新加坡物業發展和投資方面擁有超過四十年的豐富經驗。

鍾輝煌先生為董事鍾瓊林先生、董事鍾焯輝先生、董事鍾榮南先生及董事鍾敏卿小姐（鍾敏卿小姐已於二零零七年一月一日辭任董事一職）的兄長，並為董事鍾聰玲小姐的伯父。

**鍾瓊林先生**，58歲，自一九八四年開始出任本公司副主席及董事，亦分別於一九八三年和一九六九年開始出任天德地產有限公司副主席和董事。他現時亦為天德有限公司和本集團所有母公司和子公司董事（Austin Hills Land Sdn. Bhd., Austin Hills Country Resort Pte. Ltd., Austin Hills View Sdn. Bhd. 和 Austin Hills Villas Sdn. Bhd. 除外）。

鍾瓊林先生為董事鍾輝煌先生、董事鍾焯輝先生、董事鍾榮南先生及董事鍾敏卿小姐（鍾敏卿小姐已於二零零七年一月一日辭任董事一職）的兄弟，並為董事鍾聰玲小姐的父親。

#### EXECUTIVE DIRECTORS

**Mr Cheong Hooi Hong**, aged 60, has been Chairman and a director of the Company and Tian Teck Land Limited since 1984 and 1983 respectively. He is a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and also a director of all holding companies and subsidiaries in the Group. Mr Cheong is a member of the CPA Australia, holding a diploma of the Royal Melbourne Institute of Technology in Commerce and a member of the Institute of Certified Public Accountants of Singapore. He has extensive experience in property development and investment both in Hong Kong and Singapore for over 40 years.

He is a brother of directors, Messrs Cheong Kheng Lim, Cheong Keng Hooi, Cheong Sim Lam and Miss Cheong Been Kheng (Miss Cheong Been Kheng resigned as a director with effect from 1 January 2007) and is also the uncle of director, Miss Cheong Chong Ling.

**Mr Cheong Kheng Lim**, aged 58, has been Deputy Chairman and a director of the Company since 1984. He has been the Deputy Chairman and a director of Tian Teck Land Limited since 1983 and 1969 respectively. Mr Cheong is a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and also a director of all holding companies and subsidiaries in the Group (except Austin Hills Land Sdn. Bhd., Austin Hills Country Resort Pte. Ltd., Austin Hills View Sdn. Bhd. and Austin Hills Villas Sdn. Bhd.).

He is a brother of directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Keng Hooi, Cheong Sim Lam and Miss Cheong Been Kheng (Miss Cheong Been Kheng resigned as a director with effect from 1 January 2007) and is also the father of director, Miss Cheong Chong Ling.

## 董事與高層管理人員個人簡歷 (續)

### Biographical Details of Directors and Senior Management (Continued)

#### 執行董事 (續)

**鍾焯輝先生**，54歲，分別於一九八四年和一九八三年開始出任本公司和天德地產有限公司董事，同時亦為天德有限公司和本集團所有母公司和子公司董事 (Austin Hills View Sdn. Bhd. 和 Austin Hills Villas Sdn. Bhd. 除外)。鍾先生持有夏威夷大學工商管理學士學位。

鍾焯輝先生為董事鍾輝煌先生、董事鍾瓊林先生、董事鍾榮南先生及董事鍾敏卿小姐 (鍾敏卿小姐已於二零零七年一月一日辭任董事一職) 的兄弟，並為董事鍾聰玲小姐的叔父。

**鍾榮南先生**，48歲，分別於一九八四年和一九八三年開始出任本公司和天德地產有限公司董事，同時亦為天德有限公司和本集團所有母公司和子公司董事。鍾先生獲取夏威夷 Kapiolani Community College 會計及商業證書，並擁有超過二十七年的工作經驗。

鍾榮南先生為董事鍾輝煌先生、董事鍾瓊林先生、董事鍾焯輝先生及董事鍾敏卿小姐 (鍾敏卿小姐已於二零零七年一月一日辭任董事一職) 的弟弟，並為董事鍾聰玲小姐的叔父。

#### EXECUTIVE DIRECTORS (Continued)

**Mr Cheong Keng Hooi**, aged 54, has been a director of the Company and Tian Teck Land Limited since 1984 and 1983 respectively. He is a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and also a director of all holding companies and subsidiaries in the Group (except Austin Hills View Sdn. Bhd. and Austin Hills Villas Sdn. Bhd.). Mr Cheong holds a degree of Bachelor of Business Administration from the University of Hawaii.

He is a brother of directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Kheng Lim, Cheong Sim Lam and Miss Cheong Been Kheng (Miss Cheong Been Kheng resigned as a director with effect from 1 January 2007) and is also the uncle of director, Miss Cheong Chong Ling.

**Mr Cheong Sim Lam**, aged 48, has been a director of the Company and Tian Teck Land Limited since 1984 and 1983 respectively. He is a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and also a director of all holding companies and subsidiaries in the Group. He obtained a certificate in Accounting and General Business from Kapiolani Community College, Hawaii and has over 27 years of working experience.

He is a brother of directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Kheng Lim, Cheong Keng Hooi and Miss Cheong Been Kheng (Miss Cheong Been Kheng resigned as director with effect from 1 January 2007) and is also the uncle of director, Miss Cheong Chong Ling.

## 董事與高層管理人員個人簡歷 (續)

### Biographical Details of Directors and Senior Management (Continued)

#### 執行董事 (續)

**鍾聰玲小姐**，36歲，於一九九七年加入本公司，並擔任董事助理。於二零零七年一月一日，鍾小姐獲委任為本公司及天德地產有限公司董事。鍾小姐持有美國康乃爾大學酒店行政理學士學位。

鍾聰玲小姐為本公司副主席兼董事鍾瓊林先生的女兒，並為董事鍾輝煌先生、董事鍾炯輝先生、董事鍾榮南先生及董事鍾敏卿小姐(鍾敏卿小姐已於二零零七年一月一日辭任董事一職)的侄女。

**鍾敏卿小姐**，53歲，分別於一九八四年和一九八三年開始出任本公司和天德地產有限公司董事，同時亦為天德有限公司和本集團所有母公司和子公司董事(Austin Hills Land Sdn. Bhd., Austin Hills Country Resort Pte. Ltd., Austin Hills View Sdn. Bhd. 和 Austin Hills Villas Sdn. Bhd. 除外)。鍾小姐持有新加坡大學文學士學位。鍾小姐已於二零零七年一月一日因退休而辭任其於本集團的所有職務。

鍾敏卿小姐為董事鍾輝煌先生、董事鍾瓊林先生、董事鍾炯輝先生及董事鍾榮南先生的姊妹，並為董事鍾聰玲小姐的姑姑。

#### EXECUTIVE DIRECTORS (Continued)

**Miss Cheong Chong Ling**, aged 36, joined the Company as an assistant to directors in 1997. She was appointed as a director of the Company and Tian Teck Land Limited effective from 1 January 2007. Miss Cheong holds a degree of Bachelor of Science from the School of Hotel Administration at Cornell University.

She is a daughter of Mr Cheong Kheng Lim, the Deputy Chairman and director of the Company and is also the niece of directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Keng Hooi, Cheong Sim Lam and Miss Cheong Been Kheng (Miss Cheong Been Kheng resigned as a director with effect from 1 January 2007).

**Miss Cheong Been Kheng**, aged 53, had been a director of the Company and Tian Teck Land Limited since 1984 and 1983 respectively. She was a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and also a director of all holding companies and subsidiaries in the Group (except Austin Hills Land Sdn. Bhd., Austin Hills Country Resort Pte. Ltd., Austin Hills View Sdn. Bhd. and Austin Hills Villas Sdn. Bhd.). Miss Cheong holds a degree of Bachelor of Arts from the University of Singapore. She resigned all her offices with effect from 1 January 2007 on her retirement from the Group.

She is the sister of directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Kheng Lim, Cheong Keng Hooi and Cheong Sim Lam and is also the aunt of director, Miss Cheong Chong Ling.

## 董事與高層管理人員個人簡歷 (續)

### Biographical Details of Directors and Senior Management (Continued)

#### 非執行董事

**洗祖昭先生**，英帝國官佐勳章，71歲，分別於一九八五年及一九八四年開始出任本公司和天德地產有限公司董事，現時兼任本公司和天德地產有限公司審核委員會和薪酬委員會成員，他亦曾於一九九零年至二零零四年期間出任本公司和天德地產有限公司公司秘書。洗先生現時為律師及公證人，持有劍橋大學文學碩士學位。他於一九八五年至一九八六年間出任金銀證券交易所主席，並於一九八七年至一九八八年間出任香港聯合交易所有限公司主席；他也是香港房屋委員會居者有其屋小組委員會及香港房屋委員會管理委員會前任主席，並為市政局前任議員及香港房屋協會執行委員會前任委員。

**劉華森先生**，金紫荊章，英帝國官佐勳章，太平紳士，79歲，分別於一九八八年和一九九三年開始出任本公司和天德地產有限公司董事，現時兼任本公司和天德地產有限公司審核委員會和薪酬委員會成員。劉先生於一九八八年至一九九五年間出任香港立法局委任議員，他也曾任香港浸會大學諮議會及校董會主席和市區重建局主席。劉先生現任香港科技大學顧問委員會委員，同時擔任另一上市公司獨立非執行董事。

#### NON-EXECUTIVE DIRECTORS

**Mr Sin Cho Chiu, Charles**, OBE, aged 71, has been a director of the Company and Tian Teck Land Limited since 1985 and 1984 respectively. He currently also serves on the audit committee and remuneration committee of the Company and Tian Teck Land Limited and was the secretary of the Company and Tian Teck Land Limited from 1990 to 2004. Mr Sin is a solicitor and a notary public and holds a degree of Master of Arts from the University of Cambridge. He was Chairman of Kam Ngan Stock Exchange from 1985 to 1986 and The Stock Exchange of Hong Kong Limited from 1987 to 1988. He is a former Chairman of the Home Ownership Scheme Committee and the Management Committee of the Hong Kong Housing Authority and a former member of the Urban Council and the Executive Committee of the Housing Society.

**Mr Lau Wah Sum**, GBS, OBE, JP, aged 79, has been a director of the Company and Tian Teck Land Limited since 1988 and 1993 respectively. He currently also serves on the audit committee and remuneration committee of the Company and Tian Teck Land Limited. Mr Lau was a Legislative Councillor from 1988 to 1995, Chairman of the Court and Council of the Hong Kong Baptist University and Chairman of the Urban Renewal Authority. He is also a member of the Court of the Hong Kong University of Science and Technology and an independent non-executive director of another listed company.

## 董事與高層管理人員個人簡歷 (續)

### Biographical Details of Directors and Senior Management (Continued)

#### 獨立非執行董事

**周雲海先生**，51歲，於二零零四年被委任為本公司和天德地產有限公司獨立非執行董事，現時亦出任本公司和天德地產有限公司審核委員會和薪酬委員會成員。周先生在會計和財經方面具資深經驗，並分別自一九八三年及一九八八年成為英國特許會計師公會和澳洲特許會計師公會會員，現時也是香港會計師公會會員。

**姚李男先生**，66歲，於二零零四年被委任為本公司和天德地產有限公司獨立非執行董事，現時亦出任本公司和天德地產有限公司審核委員會和薪酬委員會成員。姚先生具廣博的法律學識和經驗，他於一九六四年在英國取得大律師資格，並於來港前在新加坡及馬來西亞執業為出庭辯護人和律師，及在汶萊執業為出庭辯護人。於一九八五年，姚先生被認可為香港大律師，並在港執業為大律師直至二零零一年。

**李松先生**，33歲，於二零零四年被委任為本公司獨立非執行董事，現時亦出任本公司審核委員會和薪酬委員會成員。李先生持有美國Colorado School of Mines 電機工程學士學位，並於美國、以色列和中國的電機工程和投資方面具豐富的經驗。

#### INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

**Mr Chow Wan Hoi, Paul**, aged 51, was appointed as an independent non-executive director of the Company and Tian Teck Land Limited in 2004. He currently also serves on the audit committee and remuneration committee of the Company and Tian Teck Land Limited. Mr Chow has significant experience in accounting and finance and has been an Associate of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales since 1983 and an Associate of the Institute of Chartered Accountants in Australia since 1988 and is a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

**Mr Yau Allen Lee-nam**, aged 66, was appointed as an independent non-executive director of the Company and Tian Teck Land Limited in 2004. He currently also serves on the audit committee and remuneration committee of the Company and Tian Teck Land Limited. Mr Yau has extensive legal knowledge and experience. He qualified as a barrister in England in 1964 and practised as an advocate and solicitor in Singapore and Malaysia, and as an advocate in the State of Brunei before coming to Hong Kong. Mr Yau was admitted to Hong Kong Bar in 1985 and practised as a barrister until 2001.

**Mr Lee Chung**, aged 33, was appointed as an independent non-executive director of the Company in 2004. He currently also serves on the audit committee and remuneration committee of the Company. Mr Lee holds a degree of Bachelor of Science in Engineering from Colorado School of Mines in the United States and has extensive experience in engineering and investment in the United States, Israel and PRC.

## 董事與高層管理人員個人簡歷 (續)

### Biographical Details of Directors and Senior Management (Continued)

#### 高層管理人員

**陳美儀小姐**，會計師，特許公認會計師公會會員，30歲，本公司的高級會計及根據上市規則第3.24條獲委任為本公司的合資格會計師。她於會計及審計方面擁有近7年的經驗。於二零零四年加入本公司前，她曾於一間四大會計師事務所工作。

**陳素心小姐**，56歲，於一九八七年加入本公司，並自一九九零年起出任財務總監。在加入本公司前，陳小姐擔任本公司最終控股公司的會計主任。她於會計及財務管理方面擁有超過二十七年的經驗。

**蔡明坤先生**，50歲，於一九八一年加入本集團，並自一九九零年起出任本公司工程部經理。

**吳秀芳女士**，英國特許秘書及行政人員公會會員，香港公司秘書公會會士，37歲，持有香港大學文學士學位。吳女士於一九九二年加入本公司，並擔任董事助理一職，自二零零四年始出任本公司和天德地產有限公司公司秘書。

#### SENIOR MANAGEMENT

**Miss Chan Mei Yee**, CPA, ACCA, aged 30, is senior accountant and is designated as the qualified accountant of the Company pursuant to Rule 3.24 of the Listing Rules. She has nearly 7 years of experience in accounting and auditing. Prior to joining the Company in 2004, she worked for one of the big four accounting firms.

**Miss Susan Chan So Some**, aged 56, joined the Company in 1987 and has been financial controller since 1990. Prior to joining the Company, Miss Chan was a chief accountant of the Company's ultimate holding company. She has over 27 years of experience in accounting and financial management.

**Mr Choi Ming Kwan**, aged 50, joined the Group in 1981 and has been the Company's project manager since 1990.

**Ms Ng Sau Fong**, ACIS, ACS, aged 37, holds a degree of Bachelor of Arts from The University of Hong Kong. Ms Ng joined the Company in 1992 as assistant to directors and has been the company secretary of the Company and Tian Teck Land Limited since 2004.